



北京语言大学报

第290期
2016年7月10日

BEIJING LANGUAGE AND CULTURE UNIVERSITY

网址: <http://news.blcu.edu.cn>

投稿信箱: byxk@blcu.edu.cn

新闻热线: 010-82303029

出版: 北京语言大学报编辑部

国内统一刊号

CN11-0808/(G)

主管 主办
北京语言大学党委

学校党委常委深入基层引领指导处级干部理论学习中心组学习习总书记建党95周年重要讲话

本报讯 7月4日至7日,在校党委引领下,各处级干部理论中心组分别开展了学习习近平总书记在庆祝中国共产党成立95周年大会上的讲话精神活动。学习领会、贯彻落实习近平总书记“七一”重要讲话精神,是学校当前和今后一个时期的重要政治任务。

李宇明书记参加了学校处级干部理论中心组第一组的学习。在听取大家发言后,李书记指出,中国共产党90多年的历史,从大的方面可以分为三个30年,分别对应着使中国人民站起来、富起来和强起来三件大事。习近平总书记在“七一”重要讲话中说,“中国将积极参与全球治理体系建设,努力为完善全球治理贡献中国智慧”,北语要牢记和勇担为全球治理、完善国际秩序贡献中国方案的使命,构建“大语言”格局,以语言为轴心,在做好传统的语言教学和研究的基础上,加强语言艺术、语言经济、语言服务等交叉学科研究。

崔希亮校长参加了处级干部理论中心组第十组的学习座谈会。他指出,习总书记分别从历史、现实和国际三个维度阐述了我们党目前面临的形势和任务。从历史维度看,我们

面临着“四种危险”,必须从严治党;从现实维度看,党员群体要切实提升自己的境界,党员干部要树立正确的权力观;从国际维度看,中国要积极地为人类和平作贡献。

处级干部理论中心组第五组、第十二组、第十四组120余位领导干部、党员和入党积极分子,集体聆听了戚德祥副校长所作的专题党课“不忘初心,做合格党员,做履职尽责模范”,共同庆祝中国共产党成立95周年,学习习近平总书记“七一”重要讲话。

处级干部理论中心组第六组集体学习了习近平总书记“七一”重要讲话。董立均副校长对习近平总书记在庆祝中国共产党成立95周年大会上的讲话进行了导读,并分享了自己的学习体会。与会人员一同重温了入党誓词,更加坚定了“不忘初心,继续前行”的决心。

处级干部理论中心组第二组、第十一组联合召开了以“学习贯彻习近平总书记建党95周年重要讲话,推进北语‘双一流’建设”为主题的学习座谈会。刘伟副书记出席座谈会。她在发言中提出,在学习习总书记“七一”重要讲话过程中,我们要永记中国共产党的理想与信念;要继续认真学习

党章;要多思考如何为学校做出更多贡献,培养国家需要的合格建设者和可靠接班人。

第七、八组集体学习习近平总书记“七一”重要讲话,党委常委、校长助理张旺熹参加学习会。他重点讲述了对“不忘初心、继续前进”的理解,认为“不忘初心”就是不要忘记实现共产主义的远大理想,不要忘记“中国梦”;“继续前进”就是要坚定地沿着中国特色社会主义道路继续前进。在继续前进的道路上,要牢固树立“四个自信”。作为汉语国际教育工作者,特别要在文化自信建设上做出自己的贡献。与会同志观看了习近平总书记“七一”重要讲话视频,并畅谈了学习体会。

处级干部们通过学习,充分认识到习近平总书记“七一”重要讲话的高远立意和深刻内涵。干部作为一名党的工作者,作为一名教育工作者,要时刻提醒自己的初心是什么,要深刻理解为什么习总书记反复强调“不忘初心”,要坚定不移地跟党走,继续奋斗,勇于创新,把本职工作与学校改革发展事业相结合,立足岗位、团结奉献,为推动世界一流语言大学建设做出更大贡献。

(党委宣传部)

保加利亚国民议会议长察切娃访问北语

本报讯 6月29日,北语校园里万国旗飘扬,中外师生齐聚艺术展厅外,热烈欢迎保加利亚国民议会议长采茨卡·察切娃的到访。察切娃议长会见了北京语言大学党委书记李宇明,参观了保加利亚大特尔诺沃大学前校长、孔子学院总部/国家汉办高级顾问普拉门·列格科斯图普教授的画展,并与北语的中外学生代表展开了交流。

察切娃议长应全国人大常委会委员长张德江的邀请,于6月26日至7月1日率团访华。作为中欧高级别人文交流的重要活动之一,此次保加利亚国民议会代表团莅临北语访问,旨在推动中保人文交流对话,开创中保文化教育合作新篇章。

察切娃议长访问北语对加强两国教育文化交流具有重要的推动作用,将使中保两国在文化交流互鉴、孔子学院建设发展中找到更多的合作亮点,并促进文化教育领域的合作提升到一个新的水平。

(新闻中心)

教育部语言文字信息管理司司长田立新为北语师生讲“两学一做”专题党课

本报讯 7月7日,教育部语言文字信息管理司司长田立新为北语师生讲“两学一做”专题党课,我校党委书记李宇明出席并发表重要讲话,我校师生党员聆听了党课。这是教育部语信司贯彻“两学一做”学习教育精神的重要实践,是密切联系基层的重要举措。

田立新司长对“两学一做”、习总书记“七一”重要讲话精神进行了梳理。“两学一做”基础是学,关键在做。习总书记的重要讲话是具有时代特点的新要求,每位党员都应当讲党性、有信仰。对于高校,应该做到“学术研究无禁区,课堂讲授有纪律”。

李宇明书记代表学校党委对田立新司长为北语师生讲党课表示感谢。他指出,中国应当在建立新的国际秩序过程中,贡献中国模式、中国智慧,而中国的高校,在参与全球治理过程中,应当发挥出重要作用。北京语言大学应立足中国,放眼世界。

(信息科学学院)

第二届语言学与汉语教学国际论坛举行

本报讯 7月2日至3日,第二届语言学与汉语教学国际论坛在北语举行。本次论坛以“汉字与汉语”为主题,由教育部人文社会科学重点研究基地北京语言大学对外汉语研究中心和北京大学对外汉语教育学院联合承办,北京市语言学会协办。北语党委书记李宇明教授、校长崔希亮教授分别在开幕式和闭幕式上致辞。

论坛邀请了王宁、陆俭明、崔希亮、万业馨、王洪君等12位语言文字界的知名专家做了精彩的特约报告,来自中国、美国、日本、韩国、马来西亚等地的会议代表共同探讨了汉字与汉语教学这一当前受到广泛关切的重要问题。大会特约报告之外,本届论坛共收到摘要投稿约两百篇,最终录用77篇。

推动中欧高级别人文交流:“理解中国”—2016年欧盟官员来华研修班开班

本报讯 7月3日至17日,由孔子学院总部/国家汉办主办,北京语言大学承办的“理解中国”—2016年欧盟官员来华研修班开班,来自欧盟及其下属机构的29名官员来华开展短期研修活动。

参加本次研修的欧盟官员涵盖欧洲议会、欧盟经济与社会理事会、欧委会秘书处、对外行动署及9个总司和2个下属机构,另有2个独立机构;来自欧盟14个成员国;官员年龄从32岁到57岁,平均年龄45岁。

本次研修从来访官员的专业背景和访问目的出发,精心设计了丰富多彩的调研内容,包括高端访问课程、学术对话课程和专项调研课程等,使欧盟官员对当代中国的发展有较深入的了解,并就中国与欧盟在多领域的未来合作展开对话和交流,积极促进文明互鉴。

(新闻中心)

◇北京语言大学康复科学学院成立

◇汉语进修学院论文集《汉语进修教育理论与实践》正式出版

◇2016孔子学院总部国家汉办赴美加志愿者培训圆满结束

◇北京市2016年食品安全宣传周在北语启动

◇全国来华本科预科生统一结业考试在北语举行

◇我校聘请加拿大渥太华大学史天礼教授为客座教授



督促检查,层层落实责任。他强调,在庆祝建党95周年之际,全校各级党组织一方面要为我们党取得的伟大历史成绩而自豪,另一方面,要坚持不忘初心,继续前进,为建设世界一流语言大学,为实现中华民族伟大复兴做出更大贡献。

崔文志书记肯定了我校开展“两学一做”学习教育并提出建议,规定动作要做严做细,创新探索要做实;要落实党支部主体责任,提高党组织生活质量;要抓好典型,总结好经验、好做法,以点带面推动工作;要认真学习习近平总书记在庆祝建党95周年大会上的重要讲话,深学真做,立足岗位,在工作中取得更好成绩。

会上,与会人员介绍了本单位推进“两学一做”学习教育的主要情况和特色做法,畅谈了学习认识,分享了工作经验。

(组织部)

北京语言大学2016届夏季毕业典礼隆重举行

本报讯 6月29日和6月30日,北京语言大学2016届千余名中外毕业生齐聚逸夫体育馆,隆重举行毕业典礼,承载着北语情怀的学子们即将在人生的新起点扬帆起航。

北京语言大学2016届毕业生共有2064人,获得学位2061名。其中:中外研究生795人毕业并获得学位;中外本科生1269人毕业,1266人获得学位,82人获辅修双学位证书。本届毕业生来自51个国家,包括澳大利亚联邦、德意志联邦共和国、俄罗斯联邦、法兰西共和国、加拿大、美利坚合众国、意大利共和国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、中华人民共和国等。分布在我校国际政治、思想政治教育、课程与教学论、基础心理学、文艺学、语言学及应用语言学、汉语国际教育、英语笔译、法语口译等25个研究生专业以及汉语言、汉语国际教育、汉语言文学、对外汉语、翻译等24个本科专业。本届中共有81名同学被评为优秀毕业生;研究生优秀毕业生34名,本科生优秀毕业生47名。

崔希亮校长代表学校向圆满完成学业的毕业生们表示祝贺,向辛勤耕耘的教师们表示感谢,向毕业生家长和亲友的理解表示感谢。崔校长对毕业生说,四年大学生活中最重要、最宝贵的财富就是你的老师、同学和朋友,北语独特的文化氛围使大家可以与来自不同国家和地区、不同文化背景的



人相互学习,这是别的大学无法比拟的。他希望毕业生能够成为一个快乐的人,成为有梦想、有人文情怀、有实力、有态度、有责任感的人,同时能够认清这个时代、这个社会、这个世界和自我。崔校长叮嘱毕业生不要忘记北语校训“德行言语,敦睦天下”,用其所学到的知识和能力为世界服务。

商学院教师张爱玲代表教师为毕业生们送上了真诚的祝福。“在北语,你们学会了理解、尊重和包容,谨记和践行‘德行言语,敦睦天下’的校训。”她说,“在未来的日子里,一

定是挑战与机遇并存。当你们在工作和生活中遇到问题或困难时,请记住,母校永远是你们的坚强后盾。今天的你们因北语而自豪,未来的你们将成为北语的自豪。”

汉语国际教育学部的阿根廷留学生碧拉尔作为毕业生代表道出了对北语的感谢和不舍,“回首四年的大学生活,我内心充满了感谢。感谢学校和学院提供的丰富的课程和各种了解中国的机会;感谢老师辛勤付出,让我们提高了汉语能力;感谢同学们帮助和支持,让学习变得轻松快乐;也谢谢大家让我在北语留下了美好的回忆。”

人文社会学部的完国威在发言中也表达了对学校和老师的感谢,“北语海纳百川,多元开放的校风开拓了我们的视野,宽广了我们的胸怀,无论将来我们在哪里,在做什么,都不会忘记北语,都不会忘记我们的责任,我们的家国情怀。”

新校友接收仪式顺利展开。中外毕业生手持“无分海内外,一生北语情”的横幅,走上主席台,赢得了阵阵欢呼和掌声。崔希亮校长为他们颁发了校友联络卡。

随后,北语举行了隆重的学位授予仪式,中外毕业生与崔希亮校长合影留念。2016届中外毕业生经历了北语校园的洗礼后,怀揣着最初的激情与梦想,搏击风浪,扬帆起航。

(新闻中心)

评论员文章

不忘初心、继续前进,为党和国家的教育事业做出更大贡献

——热烈庆祝中国共产党成立95周年

1921年,五四运动之后,在中华民族内忧外患、社会危机空前严重的背景下,在马克思主义同中国工人运动相结合的进程中,中国共产党诞生了。中国共产党的诞生,是开天辟地的大事变。这一大事变深刻改变了近代以后中华民族发展的方向和进程,深刻改变了中国人民和中华民族的前途和命运,深刻改变了世界发展的趋势和格局。

回望95年波澜壮阔的历史进程,我们党用28年时间完成新民主主义革命,缔造新中国,彻底改变了1840年以来中华民族的悲惨命运,实现了中国从几千年封建专制政治向人民民主的伟大飞跃;完成社会主义革命,确立社会主义基本制度,完成了中华民族有史以来最为广泛而深刻的社会变革,实现了中华民族由不断衰落到根本扭转命运、持续走向繁荣富强的伟大飞跃;进行改革开放新的伟大革命,开辟中国特色社会主义道路,用几十年时间走过了西方发达国家几百年的路,实现了中国人民从站起来到富起来、强起来的伟大飞跃。中国共产党做出的“三大历史贡献”、实现的“三次伟大飞跃”,让中华文明在现代化进程中焕发出新的蓬勃生机,让科学社会主义在21世纪焕发出新的蓬勃生机,使中华民族焕发出新的蓬勃生机。

95年的历史向我们昭示:办好中国的事情,关键在党。中国特色社会主义最本质的特征是中国共产党的领导,中国特色社会主义制度最大的优势在于中国共产党的领导。坚持和完善党的领导,是党和国家的根本所在、命脉所在,是全国各族人民的利益所在、幸福所在。

95年来,一代又一代的中国共产党人,为祖国和人民无私奉献,生动展示了共产党人的公仆情怀、为民宗旨、高尚情操。北京语言大学始终与党和国家同呼吸、共命运,始终走在时代的前列。自1962年建校以来,北语涌现出一大批德才兼备的优秀共产党员,他们胸怀理想、爱国奉献,推动学校改革创新、不断发展。“明镜所以照形,古事所以知今。”我们党已经走过了95年的历程,北语也积淀了54年的历史,我们要永远保持中国共产党人的奋斗精神,永远保持对教育事业的赤子之心。面向未来,面对挑战,不忘初心,继续前进,奋力开创北京语言大学改革发展新局面。

要牢牢坚持马克思主义的指导地位,推进学校改革发展事业蓬勃开展。今年是“十三五”的开局之年,也是学校综合改革的关键之年。为实现学校建设世界一流语言大学的目标,全校师生党员要有高度的政治自觉和使命感,高举旗帜、引领方向,坚持和巩固马克思主义在哲学社会科学领域的指导地位,实施以育人育才为中心的社会科学整体发展战略。坚持把马克思主义基本原理同当代中国实际和时代特点紧密结合,做好科学统筹规划、营造良好学术生态,形成统筹推进学校蓬勃发展的新格局。

要牢固树立勇攀科学高峰的创新精神,着力建设高素质教师队伍。创新是学校改革发展的动力之源,全校师生党员要勇于推进理论创新、实践创新以及其他各方面创新,让理论更加成熟,让发展更有质量,让教学更有水平,让学生更有获得感。全面贯彻党和国家的教育方针,促进人的全面发展,培养具备人文素养、专业知识、国际视野、家国情怀、创新精神和实践能力的中外文化交流友好使者和高端涉外人才。努力形成北语人人渴望成才、人人努力成才、人人皆可成才、人人尽展其才的良好局面。

要积极引导进步青年加入中国共产党,使青年师生沿着正确的人生道路健康成长。青年是祖国的未来、民族的希望,也是我们党的未来和希望。95年来,我们党取得的伟大成就都凝聚着青年的热情和奉献。全党要关注青年、关心青年、关爱青年,倾听青年心声,做青年朋友的知心人、青年工作的热心人、青年群众的引路人。全校广大青年要深刻了解近代以来中国人民和中华民族不懈奋斗的光荣历史和伟大历程,坚定不移跟着中国共产党走,勇做走在时代前列的奋进者、开拓者、奉献者,让青春在为祖国、为人民、为民族的奉献中焕发出绚丽光彩!

路漫漫其修远兮,吾将上下而求索。全校师生党员一定要不忘初心、继续前进,为党和国家的教育事业做出更大贡献。我们要在以习近平同志为总书记的党中央坚强领导下,向着实现全面建成小康社会奋斗目标、实现中华民族伟大复兴的中国梦砥砺奋进,我们将续写当代中国发展进步的精彩篇章,开辟民族复兴伟大事业更加光明的前景,为人类发展进步做出新的更大贡献!

◇北京语言大学康复科学学院成立

◇汉语进修学院论文集《汉语进修教育理论与实践》正式出版

◇2016孔子学院总部国家汉办赴美加志愿者培训圆满结束

◇北京市2016年食品安全宣传周在北语启动

◇全国来华本科预科生统一结业考试在北语举行

◇我校聘请加拿大渥太华大学史天礼教授为客座教授

李宇明教授与高翻学院教师应邀参加第八届亚太翻译论坛

6月17日至18日,由国际翻译家联盟和中国翻译协会联合主办、西安外国语大学承办的第八届亚太翻译论坛在西安举行。我校党委书记李宇明教授,高级翻译学院名誉院长刘和平教授、副院长许明副教授等10名专家学者应邀出席论坛,并参加学术交流活动。来自全球30多个国家、近500名翻译界专家学者、业内人士和知名企业家代表参加了此次会议。

亚太翻译论坛是全球翻译界三大国际会议之一,是亚洲翻译界交流与合作的重要平台。李宇明书记是大会三位主旨演讲嘉宾之一,他做了题为《语言服务与语言产业》的主旨发言。李宇明书记接受了中新网、新华网、香港紫荆杂志联合采访,就语言翻译服务在“一带一路”的作用、现状、问题、未来发展及语言服务如何更好帮助企业走出去、政策与行业标准、非通用语种人才培养体系等发表看法与见解。李书记还应邀参加了以“国家战略与高校协同创新中心建设”为主题的外语院校校长论坛,就我校孔子学院可持续发展协同创新中心、中国周边语言文化协同创新中心及北京语言资源高精尖创新中心等作了介绍与交流。

(高级翻译学院)

阎纯德教授荣获“国际中国文化研究终身成就奖”

6月23日,为推动高校汉学(中国学)的深入研究与发展,推进外语类院校比较文学与跨文化学科的建设,北京外国语大学国际中国研究院和教育部《中国高校社会科学》编辑部联合主办的“中国文化的的世界性意义高端论坛暨全国高校国际汉学研究学术研讨会”举行。

会上,国际中国文化研究会第一次向从事汉学研究的学者颁发“国际中国文化研究终身成就奖”,以表彰在汉学研究这一事业上所取得不凡成绩的学者。本次受奖者共四人,他们是李明滨(北大)、阎纯德(北语)、严绍璗(北大)和耿昇(中国社会科学院)。

(人文社会科学学部)

北京语言大学礼堂正式交付使用

6月20日,资产处、校工会、保卫处、后勤服务集团、基建处在戚德祥副校长的带领下对礼堂精装修项目进行交接,即日起礼堂正式移交给学校,并由校工会进行使用管理。各专业工程师分别带领相关人员对礼堂装修、水、电、消防、设备等专业进行了验收。

礼堂按照大学多功能礼堂的使用性质进行深化设计,总的使用面积为5540平方米,主要包括四大部分:观众厅区域、舞台区域、控制机房区域、大厅及后台区域。礼堂精装修项目分为礼堂装修、舞台灯光机械、音视频三部分进行施工,完全满足设计及规范要求,于2016年6月16日通过了海淀区质监站的验收。

新建礼堂能够满足中型歌舞表演文艺演出,承接国内外大学剧团的剧目和演出,戏曲、话剧等中小型演出,大中型会议、报告会的需要,以国内会议为主,兼国际会议的要求,并兼顾电影放映的需要(放映电影以数字放映为主)。

(基建处)

北语第十七届525心理健康节系列活动圆满落幕

近日,北京语言大学第十七届525心理健康节暨2016年“首都大学生心理健康节”活动圆满落幕。本届心理健康节以“读懂你我,共享青春年华”为主题,由北京语言大学学生心理咨询中心主办,外国语学部、人文社会学学部、商学院、信息科学学院、艺术学院、语言科学院、研究生院与汉语国际教育学部联合承办,北京市委教育工委、北京高教学会心理咨询研究会与中国心理学会、中国科学院心理研究所协办。

本届心理健康节举办的活动面向全校师生,包括中心专业活动、校际精品学生活动和校内特色学生活动三个版块,贯穿2016年春夏学期,直接覆盖本科生、研究生、国际学生、咨询师、辅导员等不同群体逾千人,我校心理中心首次联合学院路高校开展专业培训与督导,多水平、多方位地开展学生心理健康教育工作。

(学生心理咨询中心)

“未来之桥”拉美青年领导人代表团访问北语

6月16日,由团中央国际联络处组织的“未来之桥”拉美青年领导人代表团一行20余人对我校进行了友好访问。双方围绕教育和文化领域进行了友好交流。

曹志耘副校长代表学校对代表团一行的来访表示欢迎,他介绍了北语的办学特色和北语在培养各国了解汉语和中国文化人才方面做出的贡献。他鼓励中国和拉美青年之间多开展人文交流活动,为中国和拉美地区未来建立起友谊的桥梁。

代表团与外国语学部西方语言文化学院师生进行了座谈,并进行了热烈的讨论。我校孔子学院事业部的教师也向代表团介绍了包括“新汉学”项目在内的有助于资助拉美青年来华进修并了解中国的项目,安排了中国文化体验等活动。

(国际合作与交流处)

北语与新西兰梅西大学签署合作备忘录

近日,我校与新西兰梅西大学正式签署了合作备忘录。两校将进一步开展多层次的交流与合作。

我校目前在新西兰还没有开展实质性合作的大学,在与梅西大学的交流过程中,了解到对方有意向我校派遣学生学习汉语。同时鉴于梅西大学的良好声望,如果双方能够建立联系,将会开拓我校在新西兰的合作关系,提升我校合作伙伴层次并增加我校国际学生来源,使我校在大洋洲的合作交流有实质性进展。因此,双方经过多次磋商正式达成合作意向。

梅西大学成立于1927年,是新西兰最大的一所教育和研究学府,也是新西兰唯一一所真正的全国性大学,下辖五所学院,分别是商学院、科学院、艺术学院、教育学院以及人文与社会科学学院。梅西大学在商学、兽医、农业科学、工程、航空和艺术等学术研究方面极为出色,并以综合学术研究水平位居亚太地区百强名校之列。(国际合作与交流处)

本版编辑 王黎黎



不忘初心,让信仰之光点亮平凡的路

——记北京语言大学商学院党总支书记曾东

本报记者 李坤

想觉悟、学习表现、群众基础等,这种形式高效、全面、规范,受到了学生的好评。

商学院的贫困生比例比较高,学校资助不能解决所有贫困生的问题,曾东自己资助了几名学生外,想到了成立“助困委员会”。以高年级党员为主体,采用激励和约束等机制,引导他们变被动为主动,起到模范带头作用,帮助贫困生寻找兼职岗位,并且传授自己的经验,慢慢形成一种传承,使得许多学生受益。商学院一名大四毕业生感激地说道:“大二那年我爸爸突然生病,一下子经济来源非常紧张,曾老师让我做助理,而且建议我加入了助困委员会,那时的几百块真是解决了我很大的难题。”后来她开心地说:“九月份开学我会回北语继续读研究生,我已经把商学院当做了家,她很温暖。”

“不在一线,怎么能叫基层党务工作者呢?”

商学院的张坤老师这样评价曾东:“他是一个不像领导的领导,他总是和我们站在一起,我们干什么都特别踏实。”王慧媛老师说:“学生的活动总是在晚上,他基本一场不落地过来。有时候学生有紧急情况,他会比我们先到现场。”就像曾东自己说的那样:“我是基层党务工作者,干的就是基层的活,不在一线怎么能叫基层呢?”

商学院许多课程是使用英语原版教材教学,对英语的要求非常高,一些同学入学后有些不太适应。曾东走访学生发现这一问题后,组织成立了“学霸来了”助学服务活动,请学习优异的高年级同学传授学习经验、传递学习笔记、解答学习疑问等,营造了良好的学习氛围。商学院专八通过率今年达74.5%,专四通过率平均超过94%。

商学院通过组织开展多样化、多形式的特色学习教育活动,来增强每一名党员的使命感。“党建和思政工作需要讲究方式方法,需要讲故事,不断激发学习兴趣、提高学习热情,才能收到学习效果。”在最近开展的“两学一做”学习教育活动中,曾东组织全体党员观看学习教育视频《与时俱进讲入党章程》,通过生动鲜活的视听方式理解入党更深一层的内涵;组织教工党员集体参观爱国主义教育基地北京李大钊故居,开展“铭记历史、缅怀先驱、重温誓词”主题党日活动,领悟革命先驱的精神风范,感受党员的责任、使命和荣耀。一位老党员在重温誓词的时候潸然泪下:“刚才重新再念誓词的时候,回想起了多年前入党时候的情景,不知怎么就非常激动,那种使命感和荣誉感油然而生。”

曾东原来是做人事工作的,通过不断观察和思考,他发现如果把人事管理的一些理念引用到学生党员的教育管理工作中,往往事半功倍。“其实,管理的理念是相通的,像目标、过程、激励、约束这些非常成熟的人事管理理念在学生教育管理中是可以应用的,而且我希望我的学生们可以提前体验一些社会工作模式。”每个学期商学院各支部开展的人党积极分子测评会,采用的是“个人答辩”的形式,通过这种特殊的形式综合考察学生的政治立场、思

中医药国际教育与文化传播基地在北语成立

任,北京语言大学党委书记李宇明、校长崔希亮共同为基地揭牌。这是实施中医药“走出去”战略,推动中医药海外创新发展的重要举措。

国家中医药管理局对台港澳中医药交流合作中心主任杨金生、中国世界民族文化促进会会长马小玫,以及瑞典碧云中医大学、美国夏威夷大学、深圳市中医院、日照市中医院、泰安市中医院、牡丹江市中医院、乾宁斋股份有限公司,北京天利易行投资有限公司的领导和嘉宾出席了揭牌仪式。北语汉语国际教育学部和人文社会学学部的中外师生和部分职能部门的负责人等近200人参加了活动。北语校长助理张旺喜教授主持揭牌仪式。

李宇明书记在致辞中说,中医药文化是中华民族的瑰宝,习近平总书记指出,要“保护好、发掘好、发展好、传承好”中医药。北京语言大学与国家中医药管理局传统医药国际交流中心积极合作,整合各方资源,努力推动中国传统医药文化在世界范围内的教育与传播,为促进中医药“走



名毕业生激动地说:“我从曾老师身上学到了许多东西,我以前是一个特别内向的女生,有时对父母都不会敞开心扉,我在曾老师身上学到了‘目的单纯、方式直接、语气委婉’的沟通方式,我现在非常自信。”曾东总是习惯用一种幽默风趣的方式与学生交谈,他说:“做事需要讲规矩,严格的规章制度一定要坚决执行,但是方式一定要带有人情味,不能忘记我们是学生们的服务员。”

在曾东的心里有一个特殊的名单,他们在入学心理测评方面有一些心理问题。从入学开始,曾东就常常找机会以轻松自由的方式和他们谈心,同时一直关注着他们的动态。其中有这样一位学生,她从小生长在特殊的家庭环境,对父母没有多少信任感和认可度,渐渐的有些精神抑郁。曾东常常不厌其烦的开导她,试图解开她的心结,有一次竟然长达6个小时。“开导人是一项比较煎熬的事情,您会感觉到压力吗?”曾东幽默地回答:“偶尔感觉到一些压力时,我会把同事们叫到一起,我们的辅导员们也很辛苦,大家互相分享一下负能量,负负得正嘛。”

处理学生的紧急状况对于曾东来说就像是家常便饭。上体育课学生突发哮喘,学生外出遇到车祸、失恋之后吃完安眠药等,曾东都会第一时间赶到现场,“父母把孩子送到北语,我们连孩子的安全都保证不了,何谈教书育人?”三年前的一个晚上,商学院的一名女生在宿舍不慎碰撞导致盆腔大出血,虽然及时送到了北医三院,但是情况十分紧急。“你赶紧把家里的那张卡给我拿过来。”曾东急忙给妻子打电话,把两万元押金送到医院,并与学生父母沟通后代签字,才把学生从生死线上拉了回来。

曾东的办公室大门永远敞开,曾东的手机24小时开机,“我只是希望在老师和同学们需要我的时候能找到我。”曾东就是这样一位平凡的基层党务工作者,心里时刻想着自己是一名党员,是一名党总支书记。他希望能在岗位上多为别人做些事情,牢记自己的使命,履行自己的义务,正如当年入党时许下的誓言:“对党忠诚,积极工作,为共产主义奋斗终身”,曾东正在用实际行动践行这一誓言。

中医药国际教育与文化传播基地在北语成立

本报讯 6月28日,国家中医药管理局传统医药国际交流中心与北京语言大学合作建设的“中医药国际教育与文化传播基地”在北语揭牌成立。国家中医药管理局国际合作司吴振斗副司长、传统医药国际交流中心黄振辉主



领导要做好服务工作

语言学院院长 赵日新

根本。《北京语言大学语言学院章程》、《北京语言大学语言学院学术委员会章程》等已获得学校核准,开始试行。语言学院第一届学术委员会选举产生,并在院学术审议、评审、鉴定等方面发挥重要作用。

科研工作,语言学院作为科研—教学机构,学科建设、科研工作是首要任务。我们本着“科研立院”的宗旨,积极鼓励科研人员申报各级各类项目,积极抢占学科滩头阵地。目前语言学院在社会语言学、地理语言学、理论语言学、心理语言学、语言资源、语言政策与标准、周边国家语言文化协同创新、语言测试、与语言学相关的脑科学等方面均在全国占据重要的地位,2014年、2015年度科研处对全校各单位科研产出绩效进行核算的结果,语言学院科研绩效总分均名列榜首。

当然,也还存在不少问题,比如:

·管理理念还需要进一步提升,正确处理好国家、社会需要与个人学术探索的关系,以服务国家建设、服务社会需要为根本宗旨。

·制度还不够健全,今后将在《北京语言大学语言学院章程(试行)》的指导下,进一步完善院内其他各项规章制度,比如体现贡献率的分配制度、教学、科研、研究生、教师、管理人员等管理规章制度。

·院内各单位之间的壁垒还未完全打破。

院长心声

领导要做好服务工作

语言学院院长 赵日新

我本一介书生,朴实的理想是做一个普通教师,觉得自己上几门方言学的专业课、每年带学生实地调查汉语方言、写一些自己还算满意的论文还差强人意,从来没有想过自己在管理工作上能有多大的作为,因为这并非我之所长,也缺乏管理方面的经验,更缺乏开拓进取的魄力。通俗一点说,“小农意识”比较严重,小富即安,热衷于自己的一亩三分地,格局偏小。

自2014年底担任语言学院院长以来,在院长这个位置上,我总感觉到自己如坐针毡、战战兢兢,如履薄冰。不过既然在其位,自然得谋其政。上任两年来,我一直秉持“领导就是服务”的宗旨,主要抓了以下几件工作。

运行机制:学校实行学部制改革之后,我一直在思考部、学院的运行机制问题,主要在理顺关系、明晰权责,特别是理顺院部与各所(中心、编辑部)的关系上下功夫,充分发挥各二级单位的自主权;理顺行政、党务与学术的关系,做到党务的归党务、行政的归行政、学术的归学术。我希望努力创造一种宽松的环境,对各个所(中心、编辑部)的科研业务不指手划脚、说三道四,院部的主要工作就是为广大科研人员服务,将他们从繁琐的事务性工作中解脱出来,为他们排忧解难。

制度建设:有制度才有明确具体的标尺,制度建设是



·科研产出中标志性成果还比较少。

语言学院各二级单位如何做到既能自主发展,又能充分整合,加大科研产出的数量和质量,这是我接下来要做的重要工作;如何处理好行政工作与个人科研工作的关系、如何克服学者自身的狭隘,这是我个人需要用心思考的问题。

·科研产出中标志性成果还比较少。

语言学院各二级单位如何做到既能自主发展,又能充分整合,加大科研产出的数量和质量,这是我接下来要做的重要工作;如何处理好行政工作与个人科研工作的关系、如何克服学者自身的狭隘,这是我个人需要用心思考的问题。

语言学院各二级单位如何做到既能自主发展,又能充分整合,加大科研产出的数量和质量,这是我接下来要做的重要工作;如何处理好行政工作与个人科研工作的关系、如何克服学者自身的狭隘,这是我个人需要用心思考的问题。

高级翻译学院：实现“多语种”覆盖、“跨学科”整合

引言：喜庆北京语言大学“高级翻译学院五周年”之际，高级翻译学院举办了系列活动：5月19日在我校逸夫报告厅举办“中外语言服务人才培养模式国际研讨会”，并于5月16至19日依托高级翻译学院和投资近1200万元新建成的“北京语言大学中外语言服务人才培养基地”顺利举办面向全国兄弟院校和企事业单位的学院、基地和课堂开放周活动。开放周期间，高翻学院邀请到Babel杂志主编Frans De Laet先生、刘和平教授、崔启亮博士等国内外知名专家学者和国内知名会议口译译员，举办面向全国翻译师资的口、笔译和本地化课程强化培训，并邀请到业内职业人士演示主流笔译翻译软件和顶级同声传译设备的操作和使用。

我校高级翻译学院成立于2011年5月20日，是国际高等翻译院校联合会(CIUTI)成员单位。建院以来，高级翻译学院一直以北京语言大学翻译学科建设和翻译人才培养为己任。在学部改革的整体框架和学院的大力推动下，北京语言大学2015年成功自主设立了翻译学二级学科，形成了本、硕、博一体化的翻译人才培养体系。其中，翻译专业硕士(MTI)和翻译学(MA)硕博研究生招生实现了“多语种”覆盖，翻译学研究实现了“跨学科”整合。此外，学校还先后设立了翻译学研究所和MTI教育中心，并投资1200万元，建成中外语服务人才培养基地，以实现政、产、学、研一体化的人才培养。

在市场经济和全球化的大背景下，学院与

时俱进，不断革新教育教学理念，逐步形成了中外学生同堂上课、项目进课堂、校企联合开课、业内专家进课堂、项目流程国际化管理等内外联合、中外融合的教育教学理念。

在对外交流与合作上，学院与巴黎高等翻

译学校、布鲁塞尔高等翻译学院等世界知名翻译院校有着广泛、深入的合作，与中国出版集团签订了战略合作协议，与翻译业界和业内人士保持着非常紧密的联系。

在“挑战自我，服务他人，沟通世界”这一



本、硕、博翻译人才培养体系



翻译专业硕士(MTI)实现多语种覆盖



翻译学硕士实现多语种招生



翻译学博士招生实现跨学科整合

中外语言服务人才培养模式国际研讨会

中外语言服务人才培养模式国际研讨会 ——暨北京语言大学高级翻译学院开放周



北京语言大学中外语言服务人才基地

北京语言大学中外语言服务人才培养基地于2015年12月底建成，总投资1140万元，总使用面积为316平方米。该基地由口译实习实训基地、笔译实习实训基地和协同创新研究平台三部分组成，是一个教育教学、实习实践和科学研究三位一体的综合实践平台。

口译实习实训基地由同声传译室和口译练习室两部分组成。同声传译室装备有同传箱、同声传译教学和训练设备设施(含软硬件)、红外线同传接收系统、远程视频会议系统(兼具远程口译功能)、多媒体教学设施、摄录设备、音响系统、音视频存储、加工、自动化办公设施及其他设施。口译训练室装备有口译训练所需的软硬件设施、远程视频会议系统(简化)、多媒体教学设施、音视频存储、加工、音响系统、自动化办公设备等。口译实习实训基地可以满足会议口译(含同声传译和交替传译)教学与训练、远程视频会议(远程口译)、电话口译、教学视频高清录制与编辑、教学音、视频处理(如录制、保存、回放、分析、处理和研究等)、自动化办公等功能需求。

笔译实习实训基地装备有目前世界主流的计算机辅助翻译软件、OCR识别、图

像、音视频处理软件，可以提供多种实习实训环境。为保证实验室平台稳定运行，基地配备了专属服务器而且采用服务器虚拟化平台来进行统一管理部署，以有效提高硬件服务器的资源利用效率，提供系统级别的保护，节省空间及能耗。笔译实习实训基地可以满足笔译教学与实训、教学视频高清录制与编辑、远程视频会议、教学音、视频处理、自动化办公等功能需求。

协同创新研究平台集多媒体教学、图书(期刊)借阅、远程视频会议、视频录播、网络推送、自动化办公等功能于一体。平台兼具科学研究、学术研讨、微型图书馆、小型书吧、基地信息搜集与发布、语料存储与检索、远程互动教学与研究、自动化办公等功能。

基地正在打造以高级翻译学院网站和中外语言服务人才培养基地网站为核心的网站集群，集群还包括翻译学研究所和MTI教育中心两个网站。网站集群建成后，将与基地购置的远程视频推送系统整合，整合后的网站除具备基本的形象展示、信息推送与发布、信息搜集与汇总等功能外，还具备在线电子商务、在线视频点播、远程视频推送、MOOC课程点播等功能。



笔译实习实训基地



口译实习实训基地——同声传译室

“培训课程与开放周课程”教师反馈摘要

在高级翻译学院开放周期间，学院口译专业教师面向来自全国兄弟院校和企事业单位的业界同仁开展课堂教学开放活动；此外，学院邀请到Babel杂志主编Frans De Laet先生、刘和平教授、崔启亮博士等国内外知名专家学者和国内知名会议口译译员举办面向全国翻译师资的口、笔译和本地化课程强化培训。开放周课程及培训课程结束后，我们对授课教师和听课教师进行了采访：

【培训课程——刘和平教授《口译方法论》】

5月16日，高级翻译学院名誉院长刘和平教授在北京语言大学教五222口译实验室，为来自不同高校的翻译界同仁、上了一节生动充实的口译方法论教学课。两个多小时的课程既有着翻译界智慧的碰撞交锋，也有着分享和提升，对于每一位参与其中的人，都可谓大有裨益。课后来自西南财经大学的席然老师感受如下：“我觉得北语的翻译教学已经初步形成了一个体系。我是广外毕业的。广外和北语相比，优势可能在于它多了一个汉英法三门语言的翻译课程，这应该是它的一个特色；它的国际性更加高一点。我听说在九月份北语高翻还会增加几门语言的研究生课程。高翻院的国际化建设确实稳步推进。”

【培训课程——Frans DE LAET 教授《视译》】

5月18日，远道而来的Babel杂志主编Mr.DeLaet的视译课程在北语高级翻译学院教五开讲。高级翻译学院的老师、学生以及来自不同高校的老师、专家共聚课堂，既认真记录De Laet先生传授的宝贵视译经验，又相互交流，热烈讨论，课堂气氛活跃。课后，De Laet先生谈到中国的翻译学

校和比利时的差别：“首先，在比利时，口译和笔译是分开学的。如果一个学生在大学想要学习口译又想学习笔译，那么他只能前两年学口译，后两年学笔译。但在中国，二者可以同时学习。并且，我们国家学习翻译的学生除了母语(法语)，还要学习两门外语(英语、德语)，可以进行三种语言的互译；而中国大多数翻译学校主要教授一门外语。除此之外，在比利时，学生们会花更多的时间在合作学习上，而中国学生更偏向独立学习。”对于现代笔译口译和过去的差异，以及未来发展，De Laet先生表示：“这些年，我们学习翻译的方式没有变，但如今我们翻译的领域更加具体化了，更加快速便捷。如何理解具体化呢？比如，以前有关经济领域的翻译，如今可分为财政方向、商务方向、技术方向、能源方向、农业方向等等；以前翻译领域的概念是模糊的，而如今已十分具体明确。其次，由于技术的发展，翻译借助于机器网络，变得更加迅速便捷。对于未来的发展，我并不认同机器翻译可以取代人工翻译。在我看来，机器翻译的内容只可以作为一个草稿，它仍然需要人去检查校正。况且，机器的准确性还依靠人来提高。不过机器的运用确实可以省时省力。”

【校企联合课程——中译语通王丽萍、孙凡老师《云翻译教学平台的应用》】

5月16日，来自中译语通的王丽萍老师与孙凡老师在主楼301教室为听课教师与学生们做了云翻译教学平台应用的介绍。课堂结束后，两位主讲老师与我们分享此次开放周的授课体验。

王老师表示，“老师的提问都挺专业，比如在教学、课题建设方面。他们的提问也很有针对性，主要是针对教学、课程共建、课题研究等方面的问题的探讨，挺适合我们这门课。”孙老师就翻译平台在教学中的应用方面，提出了以下建议：“对学生来说，在学习的过程中，因为可能不太了解整个商务翻译的过程，所以应该见识一些不同的翻译工具，了解整个行业发展的趋势。像今天我们介绍的工具就与未来机器翻译的趋势有关。近十年来，整个AI行业发展非常超前，促进了整个机器翻译技术的革新，在商务翻译方面已经有了成规模、翻译精度比较好的产品，各大翻译公司都在往这个趋势走。我们希望能把这个理念分享给学生们。”

【开放周课程——刘和平教授《翻译理论与实务》】

5月18日，刘和平教授主讲的“翻译理论与实务”课程在教二401开始。除了研究生同学，来自不同高校的教师、专家以及中科院的院士一同参与课程。课程结束后刘和平教授对自己为何选择这个课题做出了解释：“因为这门课程名称是‘翻译理论与实务’，所以我们把重点放在了思辨能力的培养上，对我们实践当中所遇到的问题进行反思。通过反思，通过学习，通过阅读，通过讨论等各种各样方式让大家从感性到理性对我们的所有的行为要有一个思考，得出一个结论。”

课程结束后，听课教师张静(四川师范大学)和吕英莉(北京城市学院)表达了自己的看法。张静老师表示：“我觉得太精彩了。刘老师这门课完全体现了她倡导的让学生把

理论和实践结合起来的理念；而且它不光是知识性的，也是关于技能思辨的一种全方位的培养，我觉得这个对我们的启发是很大的。”

吕英莉认为：“这门课程是对于传统课堂的一种颠覆。我来北语听课之前，我没有想到翻译类的语言类研究生，还有语言类的学翻译的本科生能够在课堂上展现出这种表现，真的让我非常吃惊。但这种对于学生表现的吃惊，再往前追溯，为什么学生可以让听课的老师产生一种颠覆性的印象？我觉得，授课的教师团队起到了一个非常核心的作用。可能在课堂上我们的老师没有讲很多的东西，但是在上课之前，她会把学生布置很多的东西，而且她会把这种批判的理念在上课之前传授给学生。当我听到刘和平老师这个课的时候，我会觉得这个教学团队太强大了。不仅有懂语言的老师，而且还有韩林涛，我们的计算机专家，同时还有外请的中科院的黄博士，来对我们学生所做的翻译项目进行检验。北语真的是非常有勇气，能够将学生所做的翻译项目现场就让中科院的博士，计算机辅助翻译的专家来进行一个检验。一方面我觉得这可以给学生提供一个很好的建议，另一方面对于老师在教学上也能提供一个全新的思路。这两天我们还参观了设备非常先进的中外语言人才培养培训基地，它的各项硬件设施已经非常顶尖了。有这么先进的教学设备和这么强大的教学团队以及如此强大的行业各企业的鼎力支持，北语的学生精神面貌也非常好，我觉得北语高翻的教学会做的非常有特色，在我们全国应用型翻译的领域会起到一个引领的作用。”

儒家君子文化及其发展空间

韩经太

判断。

《论语·雍也第六》云：

子贡曰：“如有博施于民而能济众，何如？可谓仁乎？”子曰：“何事于仁，必也圣乎！尧舜其犹病诸！夫仁者，己欲立而立人，己欲达而达人。能近取譬，可谓仁之方也。”

《论语·宪问第十四》又云：

子路问君子。子曰：“修己以敬。”曰：“如斯而已乎？”曰：“修己以安人。”曰：“如斯而已乎？”曰：“修己以安百姓。修己以安百姓，尧舜其犹病诸？”

不难发现，无论是“博施于民而能济众”，还是“修己以安百姓”，原始儒家心目中至高无上的“圣人”，与“君子”有着人格理想建构上的同构关系。而上引两条材料告诉我们，“仁之方”亦即“君子”修齐治平之道，通向一个永远没有止境的终极理想，某种意义上，可以说这里寄托着中国儒家文化的彼岸精神。不仅如此，最终之所以得出“尧舜其犹病诸”这一批判性话语的内在根据，亦即儒家“仁”学与“君子”人格的内在价值规定，恰恰是一种可称之为终极民生主义的价值观。无论是“博施于民而能济众”，还是“修己以安百姓”，都将“己欲立而立人，己欲达而达人”的“仁”学实践目的定位在“民”“众”“百姓”的普受实惠上。在这个意义上，原始儒家君子文化，具有以民生主义为实质的民本主义精神。这一点，至为关键。

三、儒家“君子”人格核心价值的现代阐释

据统计，《论语》一书提到“君子”一词有一百二十余次。

其中，不仅有理想人格之最高境界的思想阐述，而且有现实生活之德性规范的具体描述，内容丰富而思理交织，更由于具体语境的种种不同，与此相关的阐释空间是十分宽广的。本着要言不烦的阐释学原则和切合实际的传承者自觉，我们这里的讨论将聚焦于以下三点：

其一，“子曰：‘君子周而不比，小人比而不周。’”(《论语·为政篇第二》)“子曰：‘君子和而不同，小人同而不和。’”(《论语·子路篇第十三》)以上两句话，可以放在一起讨论。简明而言，“周”为合群，“比”为勾结；“和”为多元，“同”为同一。同一化貌似齐心，相勾结的人际关系虽然十分紧密，但却缺乏必要的健康活力，具有精神主体之间内在张力的健康活力。也因此，从实质上讲，儒家君子人格学说是一种富有张力的人际关系学说。换言之，人群社会，都应该有多元主体一体共存之际的适度冲撞的紧张，以及因此冲撞而生出火花的新鲜的创造，当然，紧张而又彼此团结的整体构型，必然需要共同约定的共同体规范。在这个意义上，“和而不同”可以解释为“和合原则下的个性自由”和“尊重个体的协同原则”。

其二，“子曰：‘质胜文则野，文胜质则史。文质彬彬，然后君子。’”(《论语·雍也篇第六》)历来解读，或曰“质”为体，“文”为用，于是生出“白受采”一类的阐释意志，寓意可嘉，但未必契合于“文质彬彬”之两端构型之妙。人们时常将“文质彬彬”解读为“文质兼备”，一个“兼”字，可以发挥为“兼容并包”，而“彬彬”二字，自然

联想到“彬彬有礼”，处于事物两端或曰两极的两种截然相反的价值诉求，可以互相包容，彼此以礼相待，这是一方面，另一方面，则又有意味着现代生活中所谓“双赢”的特殊造诣。

其三，“子曰：‘君子道者三，我无能焉；仁者不忧，知者不惑，勇者不惧。’”(《论语·宪问篇第十四》)所谓“仁者不忧”，容易理解的意思是指仁者致道而乐以忘忧，由此深进一层，又是说“先天下之忧而忧”的忧患意思，不应该成为志士仁人性情忧虑的直接原因，只有这样，“先天下之忧而忧，后天下之乐而乐”的“先”与“后”，才不至于被浅解为单纯的先事事后。“知者不惑”的“惑”，当然可以解作迷惑，然同时有当有以“不惑”为“不迷信”的悟性。真正的智者，应当有超越自家成说的创新与超越意识。至于“勇者不惧”，不仅确指了儒家君子人格的担当精神，而且强调了无所畏惧的实践勇气。但人们也都知道，孔子有言：“君子有三畏：畏天命，畏大人，畏圣人之言。”小人不知天命而不畏也，狎大人，侮圣人之言。”(《论语·季氏第十六》)君子“无惧”而又“有畏”，正好说明君子之“勇”是“仁者之勇”“智者之勇”。此中意蕴，值得反复体味。

要之，君子文化是一个亟需“接着说”而又一时说不尽的话题。关键在于，心存此念，不尚清谈。

(北京语言大学国学知行——“君子雅茗”系列活动第一讲讲录内容)

本版编辑 李坤

毕业感言

感谢中国，感谢北语，感谢老师

碧拉尔(阿根廷) 汉语学院



光阴似箭，转眼我们就要毕业了。在今天这个令人激动万分的时刻，能作为毕业生代表，向母校、向老师、同学和学弟学妹们说几句心里话，我感到非常荣幸。首先，请允许我代表全体毕业生，为了今天的胜利，为我们自己鼓掌！

四年的大学生活即将告一段落，通过四年的努力，我们终于实现了当初显得那么遥远的目标，掌握了世界上最古老的语言之一，这是多么让人自豪的一件事！但每当想到这无忧无虑、快乐轻松的大学阶段即将结束，我们又觉得依依不舍。

记得19岁第一次来中国的时候，当时只会说几句汉语的我独自到了火车站，手里拿着一张纸，上面用自己都看不懂的字写着学校的名字。我完全不知道学校怎么走，也无法开口向别人问路。当时我站在那儿一动不动，周围的人开始慢慢围过来，直到围成一圈，就突然开始一个字一个字地说出学校的名字。然后，不知道从哪儿冒出来一个出租车司机，二话不说就把我连行李都拉到了车里面，启动汽车往学校的方向开去。我在中国的学习生涯就这样磕磕绊绊地开始了。

想到当年连用汉语问路都不会，现在竟然拿到了汉语专业的学士学位，似乎有些难以置信。但是中国有一句古话叫做“功夫不负有心人”，对我们来说真的就是这样！中国人还常说“万事开头难”，可是学习汉语开头难、中间也难，结尾更难！面对如此之难的学习目标，我们始终没有被吓倒或者因此而放弃，我们应该为自己感到骄傲、自豪！

但要是我们身边没有辛勤的老师帮我们克服学习中遇到的种种困难，我们这一条路恐怕会很难走，这四年学校和老师为我们付出了太多的心血，在此请让我代表全体毕业生对老师们说一声“您辛苦了”！

我们在北语不仅仅学到了宝贵的知识，还留下了终身难忘的回忆。记得刚到学校的那一天，报到手续办完了，我就满怀期待准备去探索校园。我从东门出发，不到10分钟就到了学校西门，这就是对北语的第一印象：这校园实在是太小了！开始我很羡慕其他学校校园大的朋友，可是随着时间的流逝，我发现北语有一种独特的美：就因为校园不大，我从宿舍一出门，就能够看到熟悉的面孔，让我从来不觉得孤独；就因为校园不大，我会经常在食堂碰到老师，让我觉得很亲近；就因为校园不大，它的每一个角落都充满着回忆。

回首这四年的大学生活，我的内心充满感激。在此，请允许我代表所有毕业生，由衷地感谢学校和学院给我们提供丰富的课程以及各种各样的了解中国的机会；感谢老师们辛勤的付出，让我们掌握了丰富的汉语知识和比较好的汉语能力；感谢同学们在这些年里给我带来的帮助、支持和快乐，让枯燥的学习变得轻松、快乐、精彩；感谢给我们的生活提供帮助的宿舍管理人员；谢谢大家让我们在北语留下了美好的回忆。

最后，祝亲爱的同学们前程似锦！祝愿我们的母校越来越好！

安义古村之行

杨诗卉 人文社会科学学部

前些日与朋友去了南昌市安义县的安义古村。路途有些遥远和波折，我们早上八点从车站出发，到达古村时已经下午一点了。

一进古村大门，我就被眼前的景色吸引住了。眼下是大片大片的油菜田，花期已过，但却是另一种美——秆秆与人的腰齐高，上面缀着饱满的油菜籽，风一吹，就如浪打过一般一直延伸到山脚下。我向来不喜欢油菜花，颜色鲜亮得有些俗气，但这成熟的油菜籽的麦黄色恰到好处。天空也蓝得深远，山也绿得端庄，一切都给人一种深邃之感。

较之这景色，“安义千年古村”要让人失望不少，因为大都有些翻新的痕迹，铁门、漆过的白墙、新砖，恰一派新式农村的景象，少了几分期待中的古味。但不得不提的是这里被商业化染指得还不过分，所以民风十分淳朴，总之在这里能看到当地居民最真实的模样，甚至还有不少听不懂的

普通话的老人，在这山脚下过他们自己的生活。

路过一片油菜田时，里面有三个小孩，我以为他们在玩耍，便冲他们招手、笑着打招呼，给他们拍照。他们并没有如我预期中那样对我、以及我手中的机器感到一丝好奇，似乎压根提不起任何兴趣，他们看向我脸上的表情是漠然、不，准确地说，应该是毫无表情。眉眼、嘴角、肌肉，纹丝不动，这比漠然更叫人无所适从。就这样看了我一眼，然后继续埋首其中，油菜杆没过了他们的头，我只能在风吹的缝隙中，看见他们红的绿的黄的衣裳。

同行的朋友说，他们在割油菜，她小时候也常带着弟妹们帮家里割油菜，就要趁着这个油菜籽还没完全熟透的时候把油菜割下来，放在田地里晒干。等到熟透以后油菜籽就容易掉落了。这是很辛苦的活。

我霎时为我自己生活的无知以及那愚蠢的

天真而觉得惭愧不已。又突然想到前不久看的电影《偷心》里有个片段，娜塔莉·波特曼在茱莉亚·罗伯茨饰演的摄影师的影展上，看着她自己那张侧脸流泪的照片说，这里的一切艺术都是谎言，艺术家拍到了人们所希望看到的东西，并赋予它艺术的美感，但照片里的真实却是悲伤。诚如那三个小孩在菜田里割油菜的画面，或许会是一副不错的照片，但是真正身在其中的主角的苦楚，是我们不加考虑的。我们所能看到的只是所谓艺术带来的“美”，却看不到生活压在那三个小孩儿的脊梁上的重负。我为自己感到惭愧，也对它们感到抱歉。

行走在宁静的村落里，震撼到我内心的，还有一丛从扎根在瓦房之上的野花。他们的种子不知为何被风带到了这儿，落在瓦缝之间，而又要凭借怎样顽强的生命力才能将这厚重的瓦片视为滋养的土壤，努力汲取雨水和一切可能的养料，如此争先恐后地在砖瓦间开放，似乎那儿才是最适合植物生长的地方一样。

回程的车从新城驶向赣江对面的老城时，太阳已经落在了新城高耸林立的建筑群之后了，给江面洒上一层温柔的霞光。新城干净、大气、漂亮，而一进入老城，就是各种破败的光景——毫无规范的路边摊、横行霸道让人心惊胆战的摩托车遍地、店家随意就把垃圾油污倒在马路边上，让你觉得这个地方叫人看不到希望。

但是穿过人行天桥时，除了乞讨者、小贩之外，还有一位抱着吉他弹唱的青年，歌声竟让我流连驻足。在他前面，还有一个喝醉了酒撒泼的女人对着他说着各种挑衅的话后来被她的朋友拖走，而歌者丝毫不为这场闹剧而动容，仿佛在他眼里，周遭的一切骚乱都是不复存在的，或者说，这一切脏乱都是滋养他的养分一般，如同那盛开在瓦缝里的花，要凭借这最看不见希望的场所绽放。



闽南骑楼·行走在消逝中

褚章程 国际汉语教学研究基地

依稀记得前几日与友人相约漫走泉州骑楼的那种感觉。这夏初的午后，天空夹杂着一点小雨。骑楼下的行人换了一拨又一拨，彼此浅笑着擦身而过，并不理睬这已然破败了的天气。地理上的天然阻隔将反复无常的大自然屏蔽开来，使



得闲散的行人们可以漫不经心地享受“逛”的美妙。骑楼下的人行道，早已沦为摩托车、自行车的停放之处。还有好些店主摆弄来一张小桌，一把竹椅，置若罔闻地泡着功夫茶，茶香不时氤氲着沁入路人的鼻中，周围只剩下不真实的静谧。

作为人与自然相对抗的形式，骑楼的崛起，无疑让手无寸铁的行人免遭曝晒雨淋之苦。但在我的内心深处，似乎总觉得这还远远不够。这种建筑空间所给予人的，真的仅限如此吗？

不远处飘来一阵熟悉的高汤香味，瞅眼一看，竟是一家老字号捞面店。几张小桌零散地摆着，周边是三三两两的食客。几位看起来常来的熟客，有一句没一句地和店主互相打趣，聊着近况。在这南方阴雨连绵的五

月，热气迷蒙的捞面店除了锅碗瓢盆的叮当声以外，周围只剩下客人们吸溜吸溜的吃面声音。也许是被这样的气氛所感染，也许是真的饿了，我忍不住也找了个角落的位置坐下。转头看窗外，才猛然发觉这时的街道与店铺之间界限是如此模糊。是街边的店，还是店里的街？街已成了店的一部分。你漫不经心地逛着街，一不小心走进了店里，这时候的你坐在店里吃捞面，反过来倒成了逛街的一部分。

我突然醒悟：原来骑楼的设计如此人性化！它不浮躁，不喧哗，不大肆张扬；它经得住风吹，扛得起雨淋。虽然只是寻常的小日子，却照样过得其乐融融。在这里，你看到的是原汁原味的风俗市井画，你仿佛能窥视到每个闽南人脸上那自得悠然的表情。

历史，不是仅仅出现在呆板的教科书里，它更反映在有形体、有质感、有故事的建筑设计中。闽南骑楼，作为一种新事物之所以能在闽南出现、传播并流行开来，表面上是闽南社会的经济发展所致，实质则是当地人思想精神从古至

母校印记，将是永远无法割舍的铭刻

刘姝然 外国语学部

开启了他离开我们的倒计时。而时间不会无谓地划过。三年中的每一分、每一秒，都是此刻与将来的吾栖之肤。是于千万人之中，遇见你所遇见的人，于千万年之中，时间的无涯的荒野里，没有早一步，也没有晚一步，正巧赶上了，那也没有什么别的話可說，只有心中灵台一点澄明，向着梦想的方向，奔向远方。

感谢母校，感谢恩师，希望很多很多年以后，当我们在每一个像今天一样雨过天晴的晨光里回望昨日，仍念岁月静好，好景常在，留住眼前的笑容，和彼此眼中微笑的你。



三年研究生，四年本科，如果按照八十岁的寿命来算，我们有超过十分之一的生命在北语度过。所以感谢，感谢母校七年来自与我们风雨同路，给我们提供了最优渥包容的学习环境；感谢恩师，不弃学生驽钝愚笨，一路帮扶谆谆教诲，这一切，成就了今天的我们，积七年之跬步，然后臻千里之遥。

大概是在今年4月份的时候，一个宁静的下午，我在寝室一边翻着书，一边听室友恬静的吉他。那个午后同之前很多个午后一样，阳光正好，浅淡柔和，可是就在窗外的梧桐随风晃动了窗内倒影的那一刻，我突然意识到，这样初春的午后，怕是以后再也不会有了。

室友是一种奇妙的缘分，开始和别离都不由选择。加了保质期的感情是王家卫镜头下的凤梨罐头，随着距离的相近让人倍感不舍。拥抱不同的价值观，你的坚持与我的性格，然后在一室的方寸之间，彼此理解，接受，到默契地经营同一个屋檐下个体的生活。我想，终其我们一生，这也将是人生旅程里不可复制的一课。

北语的象牙塔所庇护的，不仅仅是我们的青春，它融解了时代的浪潮，让我们能在风云际会的时代之交，做一个冷静而客观的旁观者。纵观研究生三年，世界形势复杂多变，国际秩序加速演变。我们处于时代的拐点，立足于北语高山仰止的瞭望塔上，放眼天地六合，目光所及之处，将八方文明尽收眼内。

每一所大学，都像一个血肉丰满的人，有着迥异的个性与气质。三载研究生，我们每个人身上都或多或少沾染了母校兼容并包，有容万邦的气度。一方水土滋养一方学子内心的气量。宏大的气象与开放的态度流淌在我们每一个人的血液里，变成我们未来征途里最宝贵的财富。

与本科时候不同，我们用三年的时光学会了一种能力，不仅仅是学习能力，更是一种自我沉淀的能力，一种审视自我，与内心对话的能力。一种纵然面临坎坷路途，或喜或悲的冲击，冷静自持的判断能力。保守内心的平静，然后待三年的准备期满，再融入时代的大潮，经历我们每一个渺小的自我，不凡的人生。

母校三载，时光划过岁月的静湖，带走了与青春相关的记忆。母校的铭刻，却是人未来的道路上无法割舍的深刻印记。就算光阴飞逝，青春的热情消解在岁月的寒冬里，愿我们仍然能如此刻一样，让它的魅力与光华照亮每一个踽踽前行的夜路，再次获得阳光雨露的滋养，向日葵一般直愣愣朝天盛开出新的希望。

我们身边的每个人，从出现在我们生命中的那一天也正式



汪宗虎 离退休处

雄鹰即使折断了翅膀
翱翔的梦依然在崇山峻岭中回荡
上天从未铺就通衢大道
人生的跨越全靠自己去闯
我们是一群不畏艰险的雏鹰
是党率领我们去追逐宏伟的理想
富国强兵矗立在世界之林
为捍卫和平献出全部力量

蓝天有时也会彤云密布
雾霾散尽依旧一轮艳阳
绚丽的羽毛纵然挂满雨珠



生生不息，不断吐故纳新所使然。

发端于改善环境质量，进而演变成一种商业谋生的出路，展现出闽南文化积极进取，质朴勤劳的相抗意识。

廊柱相连，立面统一，骑跨人行的建筑思路，表现出闽南文化洋为中用，多元共存的创造精神。

冲破独门单户的居家束缚，开辟为顾客的共享空间，体现出闽南人包容大度的人文思维。

在现代都市的钢筋水泥背后，骑楼的存在时时映射出传统文化的沧桑痕迹。其影响之深远，着实令人唏嘘不已。

也许，当我们游走在那些骑楼街巷时，才能真切体悟到闽南文化的古老与深邃。“音乐是流动的建筑，建筑是凝固的音乐。”徜徉于中山路，那早已尘封在人们心底的罗马式钟楼、大上海理发店、施琅后花园前身的基督教堂、花桥慈济宫……多少古老的故事娓娓道来。

作为闽南传统文化的见证者，只愿渐行渐远的闽南骑楼永远陪伴我们一路同行。



本版编辑 杨诗卉